

El manual de KTimetracker

Jonathan Singer

Mark Bucciarelli

Sirtaj Singh Kang

Revisor: Lauri Watts

Traductor: Juan Manuel García Molina

Traductor: Javier Viñal



El manual de KTimeTracker

Índice general

1. Introducción	5
2. Usar KTimetracker	6
2.1. Iniciar KTimetracker	6
2.2. Tareas	6
2.3. Temporizadores	7
2.3.1. Seguimiento de escritorio	7
2.3.2. Detección de inactividad	8
2.4. Otros sistemas	8
2.4.1. KOrganizer	8
2.4.2. Planner	8
2.4.3. D-Bus	9
2.4.4. Exportar los totales como CSV	9
2.4.5. Exportar el historial como CSV	10
3. La interfaz de KTimetracker	11
3.1. La ventana de tarea/tiempo	11
3.2. La barra de herramientas y la barra de estado	12
4. Créditos y licencia	13
5. Glosario	15
A. Interfaz D-Bus	17
A.0.0.0.1. version	17
A.0.0.0.2. quit	17
A.0.0.0.3. addTask	18

Resumen

KTimetracker registra el tiempo empleado en varias tareas.

Capítulo 1

Introducción

KTimeTracker registra el tiempo empleado en varias tareas. Es útil para registrar horas para que sean facturadas y para informar de las horas que se pasa registrado por tarea y día.

El historial de tiempos se puede exportar como un archivo de texto separado por comas para importar en otras herramientas de facturación o de gestión de proyectos.

KTimeTracker detecta si el teclado y el ratón están inactivos y puede asociar diferentes tareas con diferentes escritorios, dos herramientas que pueden ayudarle a conseguir que el temporizador ejecute la tarea correcta.

KTimeTracker fue escrito originalmente por Sirtaj Singh Kang. Su página inicial es <https://userbase.kde.org/KTimeTracker>.

Capítulo 2

Usar KTimetracker

2.1. Iniciar KTimetracker

Escriba **ktimetracker** en la línea de órdenes o seleccione **Seguimiento de tiempo personal** en el grupo **Aplicaciones** → **Utilidades** en el **Lanzador de aplicaciones de Plasma**. Están disponibles las opciones de órdenes genéricas de Qt™ y KDE Frameworks 5. Consulte las páginas de manual «qt5options» y «kf5options».

KTimetracker proporciona una opción adicional en la orden que le permite indicar el nombre del archivo de iCalendar que se usa para almacenar el histórico de su trabajo. Para indicar un archivo remoto de iCalendar puede usar HTTP o FTP como parte del nombre del archivo. Por ejemplo, <https://www.mysite.com/mydata/mylabor.ics>.

2.2. Tareas

Problema: Es un consultor de software libre con muchos clientes. Algunos clientes tienen varios proyectos. A lo largo del día, puede cambiar entre varios proyectos. Tiene que seguirle la pista al tiempo empleado para generar los recibos mensuales.

Solución: Cree una tarea de nivel superior para cada cliente y una subtarea para cada proyecto de cada cliente. Para los proyectos que necesiten un seguimiento más detallado, cree una lista de subtareas para el proyecto. Haga el seguimiento mediante un doble clic en la tarea en la que va a trabajar.

KTimetracker le proporciona una gran flexibilidad para hacer el seguimiento de su tiempo, permitiendo tareas y profundidad de tareas ilimitadas. El tiempo se puede registrar en cualquier tarea y puede haber más de una tarea activa en cualquier momento.

KTimetracker le permite editar su historial de tareas y poner un comentario para cada evento que haya detenido.

Para crear una tarea de nivel superior, seleccione **Tarea** → **Nueva tarea...** (**Ctrl+T**). Para crear una subtarea, resalte la tarea padre y seleccione **Tarea** → **Nueva subtarea...** (**Ctrl+B**).

Cuando salga de KTimetracker, la lista de tareas se guardará en un archivo de su disco. La próxima vez que lo abra, recargará la lista de tareas desde el mismo archivo.

KTimetracker puede importar y exportar tareas para minimizar su trabajo. Consulte Sección 2.4.

2.3. Temporizadores

Problema: Para ser solvente, debe emitir una factura de una media de cinco horas al día. Para seguirle la pista, puede ver los totales diarios y semanales.

Solución: Reinicia el temporizador de la sesión al comienzo de cada día de trabajo y reinicia todos los temporizadores al comienzo de cada semana.

KTimeTracker hace más sencillo el seguimiento del tiempo. Para comenzar a registrar el tiempo de una tarea, haga doble clic sobre la tarea. Para detener el registro del tiempo, vuelva a hacer doble clic sobre la tarea. Las tareas activas muestran un pequeño reloj en la columna **Tiempo de sesión**.

Otra pista visual de la actividad de registro de KTimeTracker en el icono de la bandeja del sistema. Cuando esté activa una tarea, se moverá la mano del icono. Si hace descansar el puntero del ratón sobre el icono, el nombre de la tarea activa se mostrará en un consejo emergente. Si hay más de una tarea activa, los nombres en el consejo estarán separados por comas.

KTimeTracker mantiene dos temporizadores para cada tarea: uno para el tiempo de la sesión y otro para el tiempo total. En la configuración predeterminada, KTimeTracker muestra dos columnas por cada temporizador, dando como resultado un total de cuatro columnas para cada tarea:

Tiempo de sesión

El tiempo empleado en la tarea desde que comenzó la sesión.

Tiempo

El tiempo empleado en la tarea desde que se reiniciaron todos los tiempos.

Tiempo total de la sesión

El tiempo empleado en la tarea y en todas las subtareas desde que comenzó la sesión.

Tiempo total

El tiempo empleado en la tarea y todas sus subtareas desde que se reiniciaron todos los tiempos.

Para iniciar una nueva sesión, seleccione **Archivo** → **Iniciar nueva sesión**

Para reiniciar todos los tiempos, seleccione **Archivo** → **Reiniciar todos los tiempos**

2.3.1. Seguimiento de escritorio

Problema: Tiene dos proyectos principales entre los que cambia a lo largo del día. Para ayudarle a organizar el trabajo, puede mantener los archivos del proyecto 1 en el escritorio 1 y los del proyecto 2 en el escritorio 2.

Solución: Asocie las tareas del proyecto 1 con el escritorio 1 y las tareas del proyecto 2 con el escritorio 2. Cuando cambie desde el escritorio 2 al escritorio 1, KTimeTracker detendrá automáticamente la tarea del proyecto 2 e iniciará la tarea del proyecto 1.

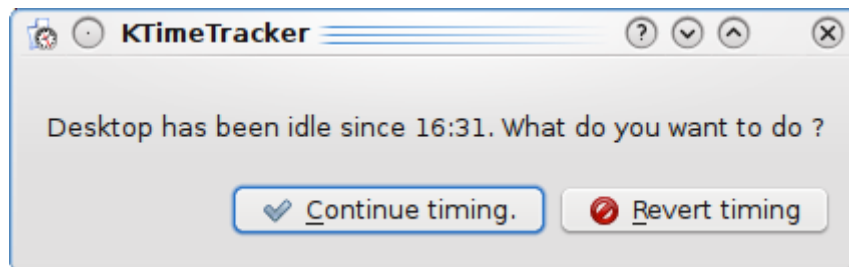
Para asociar una tarea con uno o más escritorios, seleccione **Tarea** → **Propiedades (Ctrl+E)**. Active **Seguimiento automático** y seleccione el escritorio o escritorios que va a asociar con esta tarea. Cuando se active alguno de los escritorios seleccionados, KTimeTracker; comenzará a registrar automáticamente el tiempo de esa tarea tras un breve retraso.

2.3.2. Detección de inactividad

Problema: Ha dejado el trabajo el viernes por la mañana para ejecutar un mandato y olvidó detener el temporizador. Cuando vuelve el lunes, el temporizador sigue funcionando.

Solución: Active la detección de inactividad en la página de **Comportamiento** del diálogo de preferencias.

Puede configurar KTimeTracker para que detecte cuando están inactivos el ratón y el teclado. Si durante un tiempo (los minutos especificados) no se ha producido ninguna acción en el teclado ni en el ratón, KTimeTracker muestra el siguiente cuadro de diálogo:



Continuar la temporización

Aplica el tiempo de inactividad a todos los temporizadores activos y los mantiene funcionando.

Estuvo trabajando en las tareas mientras el equipo estuvo inactivo y ahora va a seguir.

Revertir la temporización

Resta la cantidad de tiempo de inactividad de todos los temporizadores activos y los detiene.

No estuvo trabajando en las tareas mientras el equipo estuvo inactivo y no lo va a hacer ahora.

2.4. Otros sistemas

2.4.1. KOrganizer

KTimeTracker, al igual que KOrganizer e iCal de Apple, usa el formato estándar de la industria [iCalendar](#) para los datos. KTimeTracker puede leer y escribir las listas de tareas pendientes que crean esas dos aplicaciones.

Usted incluso puede trabajar de forma sincronizada con KOrganizer y KTimeTracker. Si uno de los programas cambia el archivo, las actualizaciones se propagan a la otra aplicación automáticamente.

2.4.2. Planner

Como caso de uso típico, puede querer planificar un proyecto con la herramienta de gestión de proyectos [Planner](#) e importar sus tareas en KTimeTracker con **Archivo** → **Importar** → **Importar tareas desde Planner...**, para tenerlos en el formato [iCalendar](#), estándar de la industria. Haciendo esto, podrá planificar las tareas en KOrganizer y contabilizar su tiempo en KTimeTracker. Es una forma de ayudarle a asegurar que su proyecto está dentro de los límites temporales y de presupuesto.

2.4.3. D-Bus

KTimeTracker permite numerosos métodos que se pueden usar con D-Bus.

Existen dos modos de usar la interfaz de D-Bus: la interfaz gráfica de Qt™ qdbusviewer y la orden de la consola qdbus.

Example 2.1 Guion de Bash que muestra la versión de KTimeTracker

```
qdbus org.kde.ktimetracker /KTimeTracker version 2
>/dev/null || echo "ktimetracker not running"
```

La interfaz D-Bus actual de KTimeTracker se usa principalmente para comprobaciones automatizadas, por lo que está muy limitado. Para la definición completa de la interfaz, consulte el apéndice A.

Para ver la interfaz D-Bus completa de la versión de KTimeTracker que está instalada en su sistema, ejecute el siguiente guion de Bash:

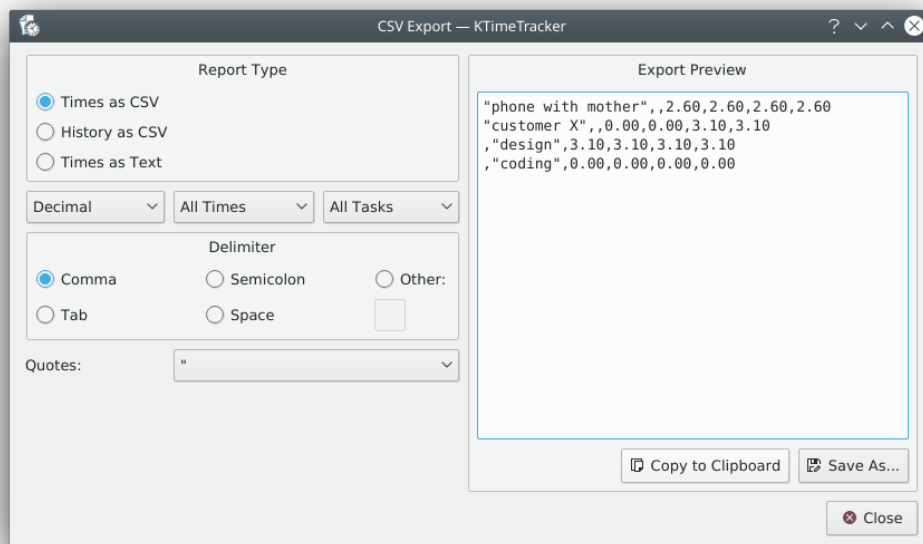
Example 2.2 Lista la interfaz D-Bus de KTimeTracker en la consola

```
qdbus org.kde.ktimetracker /KTimeTracker 2
>/dev/null || echo "ktimetracker not running"
```

2.4.4. Exportar los totales como CSV

KTimeTracker puede exportar tanto los totales como el historial con el formato de archivo separado por comas. Para exportar los totales, seleccione **Archivo** → **Exportar...** y KTimeTracker mostrará el diálogo de exportación.

Seleccione la opción **Horas como CSV** en el grupo **Tipo de informe**. El diálogo se mostrará al siguiente:



El manual de KTimetracker

Modifique los valores predeterminados del diálogo si es necesario. Puede ver una vista previa de la salida CSV en la parte derecha del diálogo. Pulse **Guardar como...** para que KTimetracker exporte los totales de todas las tareas en el archivo que haya introducido en el diálogo.

Use el botón **Copiar al portapapeles** para exportar los tiempos al portapapeles

Aquí tiene otro ejemplo del formato de la salida:

```
«kde»,,,,,,0.00,0.00,6.88,9.83
,«ktimetracker»,,,,,6.88,8.70,6.88,9.83
,,«3.2 feature plan»,,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,,«bugs»,,,,0.00,1.13,0.00,1.13
,,«checkin changes - translation strings»,,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,,«time card report»,,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,«kopete»,,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,«promo»,,,,0.00,0.00,0.00,0.00
,«web stuff»,,,,0.00,0.00,0.00,0.00
```

Las tareas de nivel superior se muestran en la primera columna, las subtareas en la segunda y así sucesivamente. Los datos del tiempo se muestran tras la profundidad más alta (cinco en este ejemplo). El tiempo de la primera columna en el **Tiempo de sesión**, el segundo es el **Tiempo**, el tercero es el **Tiempo total de sesión** y el cuarto es el **Tiempo total**.

2.4.5. Exportar el historial como CSV

Para exportar el historial de la tarea, seleccione **Archivo** → **Exportar** → **Exportar...** y KTimetracker mostrará el mismo diálogo de exportación que se mostró arriba. Seleccione la opción **Historial como CSV** en el grupo **Tipo de informe**.

Seleccione el intervalo de fechas que desea que cubra el historial de la tarea. Modifique los valores predeterminados del diálogo si es necesario. Puede ver una vista previa de la salida CSV en la parte derecha del diálogo. Pulse **Guardar como...** para que KTimetracker exporte los totales de todas las tareas en el archivo que haya introducido en el diálogo.

Use el botón **Copiar al portapapeles** para exportar los tiempos al portapapeles

Aquí tiene un ejemplo del formato de la salida:

```
Task History
From Tuesday 06 July 2004 to Tuesday 13 July 2004
Printed on: 2004-07-13 18:10
2004-07-06,2004-07-07,2004-07-08,2004-07-09,2004-07-10,2004-07-11,2004-07-12,2004-07-13,
,,,,,,0.00,«kde»
,,1.77,3.23,1.73,,1.37,0.82,8.95,,«ktimetracker»
,,,,,,0.00,,«3.2 feature plan»
,1.13,,,,,,1.13,,«bugs»
,,,,,,0.00,,«checkin changes - translation strings»
,,,,,,0.00,,«time card report»
,,,,,,0.00,,«kopete»
,,,,,,0.00,,«promo»
,,,,,,0.00,,«web stuff»
```

Las primeras tres líneas identifican cuándo se generó el informe y en qué intervalo de fechas. La cuarta fila es una lista separada por comas de las fechas del rango, en formato ISO 8601 (AAAA-MM-DD). Todas las filas siguientes muestran el tiempo registrado para cada tarea. La última columna numérica es la fila de totales para todos los días. El nombre de la tarea se imprime tras la columna de totales y se pretende que indique las relaciones de tareas y subtareas. Los nombres de las tareas de nivel superior aparecen en la primera columna tras el total.

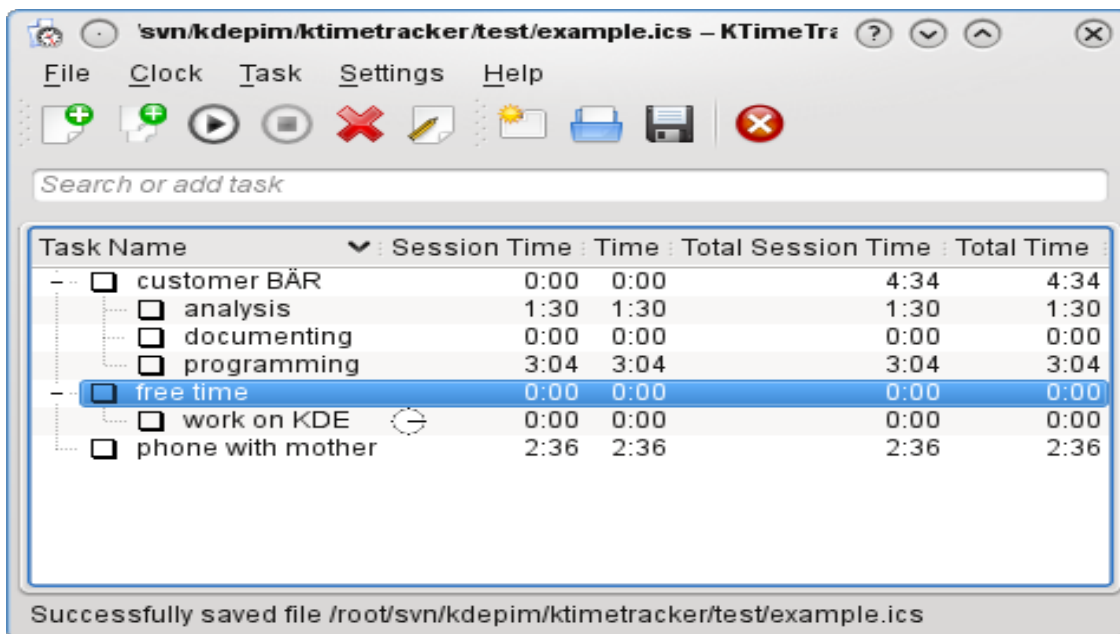
Capítulo 3

La interfaz de KTimeTracker

La ventana principal de KTimeTracker tiene los siguientes componentes: barra de menú, barra de búsqueda, barra de herramientas, ventana de tarea/tiempo y barra de estado.

La barra de búsquedas es un campo combinado. Mientras usted no pulse **Intro**, actuará como un filtro. Entonces, solo se muestran las tareas coincidentes con su entrada. Tan pronto como usted pulse **Intro**, su entrada se usa como nombre para crear una nueva tarea.

Elija **Configuración para PDA** en la página **Aspecto** del diálogo de preferencias si usted dispone de una pantalla sensible al tacto y el estado real de la pantalla es muy valioso. Esto desactivará la barra de búsqueda y cada pulsación desplegará un menú emergente.



3.1. La ventana de tarea/tiempo

En esta ventana se muestran las diferentes tareas, junto con el tiempo acumulado para cada uno en la sesión actual y en total. Las tareas de las que se sigue el tiempo tiene un pequeño icono de reloj junto al tiempo de sesión.

Se pueden crear subtareas para cada tarea. Al pulsar sobre los signos más y menos que están delante de las tareas principales, conmuta la vista de las subtareas asociadas. El tiempo total

acumulado para una tarea incluye los tiempos para sus subtareas, así como su propio tiempo acumulado.

3.2. La barra de herramientas y la barra de estado

La barra de herramientas contiene iconos para las siguientes órdenes:

NOTA

Todos los comportamientos son idénticos a la orden menú.

- Nueva tarea
- Nueva subtarea
- Iniciar
- Detener
- Borrar
- Editar
- Abrir
- Guardar

La barra de estado informa del nombre del archivo en el que se guardaron los datos.

Capítulo 4

Créditos y licencia

KTimetracker

Derechos de autor del programa:

- 1997-2000 Sirtaj Singh Kang taj@kde.org
- 2001-2002 Tomas Pospisek tpo_deb@sourcepole.ch
- 2003-2004 Mark Bucciarelli mark@hubcapconsulting.com
- 2004-2011 Thorsten Stärk dev@staerk.de
- 2019 Alexander Potashev aspotashev@gmail.com

Colaboradores (en orden alfabético)

- Alexander Potashev aspotashev@gmail.com
- Allen Winter winter@kde.org
- David Faure faure@kde.org
- Espen Sand espen@kde.org
- Gioele Barabucci gioele@gioelebarabucci.com
- Jan Schaumann jschauma@netmeister.org
- Jesper Pedersen blackie@ifad.dk
- Kalle Dalheimer kalle@kde.org
- Klarälvdalens Datakonsult AB
- Mark Bucciarelli mark@hubcapconsulting.com
- Thorsten Stärk dev@staerk.de
- Tomas Pospisek tpo_deb@sourcepole.ch
- Willi Richert w.richert@cox.net

El manual de KTimetracker

KTimetracker se inspiró en una utilidad muy buena de Harald Tveit Alverstrand llamada titrax. La única pega era que estaba basada en la herramienta Xt.

Derechos de autor de la documentación 2000-2004 Jonathan Singer jsinger@leeta.net y Sirtaj Singh Kang taj@kde.org.

Traducido por Juan Manuel García Molinajuanma@superiodico.net y Javier Viñal fjvinal@gmail.com

Esta documentación está sujeta a los términos de la [Licencia de Documentación Libre GNU](#).

Este programa está sujeto a los términos de la [Licencia Pública General GNU](#).

Capítulo 5

Glosario

A

tarea activa

Una tarea que tiene un temporizador funcionando.

D

D-Bus

Un protocolo de comunicación entre procesos;. Es una abreviatura de Desktop Bus.

escritorio

GNU/Linux[®], FreeBSD y otros sistemas que ejecutan el servidor X.Org tienen múltiples escritorios. Normalmente, usted tendrá cuatro escritorios diferentes instalados de forma predeterminada. Cada escritorio puede mostrar su propio conjunto de programas y archivos. Cuando KDE Plasma se inicia por primera vez, el escritorio que ve es el 1. Si presiona **Ctrl+F2**, verá el escritorio 2. Si presiona **Ctrl+F1**, volverá el escritorio 1.

H

historial

Si KTimetracker está configurado para que registre el historial, grabará cada evento de inicio/parada del temporizador. Este historial no se limpia nunca cuando se reinician los tiempos y permanece en el archivo hasta que se borra la tarea.

S

sesión

Un punto de inicio definido por el usuario para los temporizadores de la sesión. Una sesión nueva comienza cuando selecciona **Archivo** → **Iniciar nueva sesión**. Los datos de la sesión no se guardan cuando crea una sesión nueva.

Tiempo de sesión

El tiempo empleado en la tarea desde que comenzó la sesión.

bandeja del sistema

La bandeja del sistema es la barra que aparece (de forma predeterminada en KDE Plasma) en la parte inferior de la pantalla. En esta bandeja del sistema, el icono de KTimetracker



está a la derecha.

T**tarea de nivel superior**

Una tarea que no tiene tareas padre.

Tiempo total de la sesión

El tiempo empleado en la tarea y en todas las subtareas desde que comenzó la sesión.

Tiempo

El tiempo empleado en la tarea desde que se reiniciaron todos los tiempos.

Tiempo total

El tiempo empleado en la tarea y todas sus subtareas desde que se reiniciaron todos los tiempos.

Apéndice A

Interfaz D-Bus

A.0.0.0.0.1. `version`

Nombre

`version` – Devuelve la ejecución de «versión» de KTimetracker.

Synopsis

```
QString version()
```

Descripción

`version()` es una llamada D-Bus que devuelve el número de versión de KTimetracker. Por ejemplo, 4.3.1. El número de versión se devuelve como una cadena con el típico formato de GNU de mayor.menor.corrección de fallos.

A.0.0.0.0.2. `quit`

Nombre

`quit` – Salir de KTimetracker

Synopsis

```
QString quit()
```

Descripción

`quit()` es una llamada D-Bus que proporciona un medio para que un programa externo pueda apagar de forma elegante KTimetracker.

A.0.0.0.0.3. **addTask**

Nombre

addTask – Añade una tarea nueva.

Synopsis

```
QString addTask(QString taskname)
```

Parámetros

nombre de tarea

El nombre de la tarea nueva.

Descripción

`addTask(QString taskname)` es una llamada D-Bus que añade una tarea pendiente de nivel superior al almacenamiento actual. Se devuelve el UID de la nueva tarea pendiente.